

SỐ NHẬN DIỆN NGƯỜI-CUNG-CẤP-DỊCH-VỤ _____

CHƯƠNG TRÌNH DỊCH VỤ TRỢ GIÚP TẠI-NHÀ (IHSS)**BẢN THỎA THUẬN VỀ TUẦN-LÀM-VIỆC & THỜI GIAN DI CHUYỂN CỦA NGƯỜI-CUNG-CẤP-DỊCH-VỤ.**

(Được hoàn tất bởi người cung cấp dịch vụ nào cùng lúc cung cấp các dịch vụ được phép cho nhiều người nhận hưởng dịch vụ khác nhau)

TÊN CỦA NGƯỜI-CUNG-CẤP-DỊCH-VỤ:

SỐ NHẬN DIỆN NGƯỜI-CUNG CẤP-DỊCH-VỤ:

PHẦN A. THỜI BIỂU TUẦN-LÀM-VIỆC**NHỮNG QUY ĐỊNH ĐỐI VỚI NGƯỜI-CUNG-CẤP-DỊCH-VỤ:**

- Luật Tiểu bang (Bộ Luật về Trợ Cấp An Sinh và Các Định Chế phần 12300.4) hạn chế cho những người cung cấp dịch vụ trong các chương trình IHSS và Waiver Personal Care Services (WPCS) làm việc với số giờ tối đa hằng tuần, để cung cấp dịch vụ IHSS và (WPCS). Người cung cấp làm việc cho nhiều người nhận hưởng bị giới hạn chỉ được cung cấp dịch vụ 66 giờ mỗi tuần mà thôi.
- Số giờ tối đa hằng tuần trong mỗi tuần-làm-việc không bao gồm thời gian di chuyển, như được miêu tả trong Phần B của mẫu này. Tuần-làm-việc bắt đầu từ ngày Chủ Nhật lúc 12:00 giờ sáng (nửa đêm) và kết thúc lúc 11:59 giờ tối ngày Thứ Bảy tiếp theo đó.
- Những người nhận hưởng dịch vụ được những dịch vụ cho phép dựa trên cơ sở hằng tháng, và dựa trên luật tiểu bang, họ bị giới hạn chỉ được nhận một số lượng dịch vụ nào đó trên cơ sở hằng tuần thôi. Quý vị sẽ nhận được một thông báo để quý vị biết là mỗi người nhận hưởng dịch vụ của quý vị được quyền hưởng bao nhiêu giờ dịch vụ hằng tuần và hằng tháng. Quý vị không bao giờ được làm việc nhiều hơn số giờ được phép hằng tháng cho người nhận hưởng đó. Tuy nhiên trong một số tình huống nào đó quý vị có thể làm việc nhiều giờ hơn số giờ được phép hằng tuần cho người nhận hưởng. Người nhận hưởng dịch vụ có thể điều chỉnh số giờ được phép hưởng hàng tuần của đương sự, nhưng đương sự phải được quận-hạt chấp thuận cho điều chỉnh nếu kết quả của sự điều chỉnh là người cung cấp dịch vụ làm việc nhiều giờ phụ trội trong tháng hơn là đương sự bình thường làm việc, hoặc làm việc vượt quá 40 giờ trong bất cứ tuần làm việc nào cho người nhận hưởng (khi đương sự được phép nhận 40 giờ dịch vụ hoặc ít hơn trong một tuần-làm-việc).
- Là người cung cấp dịch vụ, trách nhiệm của quý vị là phải:
 - Bảo đảm rằng tổng số giờ kết hợp mà quý vị làm việc trong một tuần-làm-việc để cung cấp các dịch vụ mà tất cả các người nhận hưởng dịch vụ được quyền hưởng, không được nhiều hơn tổng cộng 66 giờ trong một tuần-làm-việc.
 - Bảo đảm số giờ mà quý vị làm việc để cung cấp dịch vụ cho bất cứ người nhận hưởng dịch vụ nào đều không được nhiều hơn là số giờ người đó được quyền hưởng, trừ phi các giờ đã được điều chỉnh đúng.

SỐ NHẬN DIỆN NGƯỜI-CUNG-CẤP-DỊCH-VỤ _____

- Bảo đảm rằng nếu một trong những người nhận hưởng dịch vụ điều chỉnh số giờ được phép hằng tuần của họ để quý vị làm việc nhiều giờ hơn là số lượng giờ bình thường được cho phép, thì quý vị sẽ làm việc ít giờ hơn trong tuần trước hoặc tuần sau đó để chắc chắn rằng quý vị không làm việc nhiều hơn số giờ mà người nhận dịch vụ đó được quyền hưởng hằng tháng hoặc làm việc thêm giờ phụ trội trong tháng nhiều hơn là quý vị vẫn bình thường làm.
- Nếu quý vị đệ nạp một bảng-tính-giờ-công, trong đó quý vị có vi phạm thời biểu của tuần-làm-việc dưới bất cứ dạng nào sau đây, quý vị sẽ bị ghi phạt do vi phạm nội quy:
 - Quý vị làm việc nhiều hơn 40 giờ trong một tuần-làm-việc cho người nhận hưởng mà không có sự chấp thuận của quận-hạt, nếu đương sự được quyền hưởng 40 giờ hoặc ít hơn trong một tuần-làm-việc;
 - Quý vị làm việc nhiều hơn số giờ cho một người nhận hưởng mà đương sự được quyền hưởng trong một tuần-làm-việc, mà không có sự chấp thuận của quận-hạt và điều này khiến cho quý vị làm việc nhiều giờ phụ trội trong tháng hơn là quý vị vẫn bình thường làm;
 - Quý vị làm việc cho nhiều người nhận hưởng dịch vụ và làm việc nhiều hơn 66 giờ trong một tuần-làm-việc; Quý vị kê khai nhiều hơn bảy (7) tiếng về thời gian di chuyển (xin xem Phần B của bản thỏa thuận này).
- Nếu quý vị vi phạm thời biểu của tuần-làm-việc dưới bất cứ dạng nào được mô tả trên đây, quý vị sẽ bị ghi phạt như sau:

Vi Phạm Nội Quy Lần Thứ Nhất	<ul style="list-style-type: none"> • Quý vị và (những) người nhận hưởng dịch vụ của quý vị sẽ nhận được một thông báo về việc vi phạm nội quy với thông tin về quyền kháng cáo.
Vi Phạm Nội Quy Lần Thứ Hai	<ul style="list-style-type: none"> • (Những) người nhận hưởng dịch vụ của quý vị và quý vị sẽ nhận được một thông báo về việc vi phạm, và quý vị sẽ có một sự chọn lựa là hoàn tất khóa huấn luyện chỉ-một-lần-thôi về các giới hạn đối với tuần-làm-việc và thời gian di chuyển. Nếu quý vị chọn hoàn tất khóa huấn luyện, quý vị sẽ tránh bị tính vi phạm nội quy lần thứ hai. • Nếu quý vị chọn không hoàn tất khóa huấn luyện này trong vòng 14 ngày lịch tính từ ngày ghi trong bản thông báo, quý vị sẽ nhận một thông báo về việc vi phạm lần thứ hai kèm với thông tin về quyền kháng cáo.
Vi Phạm Nội Quy Lần Thứ Ba	<ul style="list-style-type: none"> • Quý vị và (những) người nhận hưởng dịch vụ của quý vị sẽ nhận được một thông báo về việc vi phạm lần thứ ba kèm với thông tin về quyền kháng cáo. • Quý vị sẽ bị đình chỉ ba (3) tháng không được làm người cung cấp dịch vụ cho chương trình IHSS.
Vi Phạm Nội Quy Lần Thứ Tư	<ul style="list-style-type: none"> • Quý vị và (những) người nhận hưởng dịch vụ của quý vị sẽ nhận được một thông báo về việc vi phạm nội quy lần thứ tư kèm với thông tin về quyền kháng cáo. • Quý vị sẽ bị ngưng một (1) năm không được làm người cung cấp dịch vụ cho chương trình IHSS.

SỐ NHẬN DIỆN NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ _____

PHẦN CHỈ DẪN: Quý vị phải hoàn tất bảng bên dưới, để giúp quý vị lập kế hoạch cho thời biểu tuần-làm-việc của quý vị. Thời biểu của quý vị phải bao gồm những dịch vụ mà quý vị cung cấp cho tất cả những người nhận hưởng mà quý vị phục vụ, và phải không nhiều hơn 66 giờ trong bất cứ một tuần-làm-việc nào. Quý vị sẽ được cho biết, về tổng số giờ tối đa hằng tuần mà mỗi người quý vị phục vụ được quyền hưởng, trong Bản Thông Báo Cho Người Cung Cấp Dịch Vụ Về Số Giờ và Những Dịch Vụ Được Phép của Người Nhận Hưởng Dịch Vụ, (mẫu đơn SOC 2271. Nếu quý vị có hai người nhận hưởng dịch vụ trở lên, xin kèm thêm giấy bổ túc.

1. Trong Cột A, xin ghi **tên, họ** của từng người nhận hưởng dịch vụ mà quý vị cung cấp những dịch vụ IHSS cho phép.
2. Trong Cột B, ghi **số hồ sơ** của từng người nhận hưởng dịch vụ được liệt kê trong cột A.
3. Trong Cột C, ghi **ngày khởi sự** mà quý vị bắt đầu làm việc cho từng người nhận hưởng dịch vụ được liệt kê trong Cột A
4. Trong Cột D, ghi **địa chỉ** của từng người nhận hưởng dịch vụ được liệt kê trong cột A.
5. Trong Cột E, ghi tổng số giờ mỗi ngày (cho từng ngày trong tuần) mà quý vị làm việc hoặc dự tính làm việc để cung cấp dịch vụ IHSS được phép, cho từng người nhận hưởng dịch vụ được liệt kê trong Cột A.
6. Trong Cột F, cộng lại tất cả số giờ của mỗi ngày trong Cột E mà quý vị làm việc hoặc dự tính làm việc để cung cấp dịch vụ IHSS được phép, cho từng người nhận hưởng dịch vụ được liệt kê trong Cột A, và ghi tổng số giờ trong tuần cho mỗi người nhận hưởng dịch vụ trong Cột F.
7. Tại phần cuối của Cột F, cộng lại toàn bộ số giờ mà quý vị làm việc hoặc dự tính làm việc mỗi tuần để cung cấp dịch vụ IHSS được phép, cho toàn thể những người mà quý vị phục vụ.

A Tên, Họ Người Nhận Hưởng Dịch Vụ	B Số Hồ Sơ của Người Nhận Hưởng Dịch Vụ	C Ngày Khởi Sự	D Địa Chỉ của Người Nhận Hưởng Dịch Vụ			E Tổng Số Giờ Tôi Làm Việc hoặc Dự Tính Làm Việc							F Tổng Số Giờ	
			Số Nhà, Tên Đường	Thành Phố	Mã Số Bưu Chính	Chủ Nhật	Thứ Hai	Thứ Ba	Thứ Tư	Thứ Năm	Thứ Sáu	Thứ Bảy		
TỔNG SỐ GIỜ TÔI LÀM VIỆC HOẶC DỰ TÍNH LÀM VIỆC ĐỂ CUNG CẤP DỊCH VỤ ĐƯỢC PHÉP CHO TẤT CẢ NHỮNG NGƯỜI NHẬN HƯỞNG DỊCH VỤ TRÊN:														

PHẦN B. THỜI GIAN DI CHUYỂN**NHỮNG QUY ĐỊNH ĐỐI VỚI NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ:**

- Nếu quý vị di chuyển từ nơi người nhận hưởng dịch vụ này đến nơi người nhận hưởng dịch vụ khác trong cùng một ngày làm việc để cung cấp dịch vụ IHSS được phép cho cả hai người nhận hưởng, quý vị có thể được trả tiền cho thời gian di chuyển đó, nhưng thời gian này không thể nhiều hơn bảy tiếng trong mỗi tuần-làm-việc. Bảy tiếng này là phần được cộng thêm vào số 66 tiếng.
- Để được trả tiền cho thời gian di chuyển, quý vị phải đi trực tiếp từ nơi người nhận hưởng dịch vụ này đến nơi người nhận hưởng dịch vụ khác mà không dừng lại. Nếu quý vị chỉ dừng lại một thời gian ngắn trên đường đến nơi của người nhận hưởng dịch vụ thứ hai, chẳng hạn như chờ đợi xăng tại trạm xăng, quý vị vẫn được coi là đi trực tiếp. Tuy nhiên, nếu quý vị dừng lại để làm những công việc riêng tư hoặc nếu quý vị trở về nhà quý vị, quý vị chỉ có thể được trả tiền cho khoảng thời gian di chuyển giữa hai nơi mà quý vị cung cấp dịch vụ mà thôi, không được tính khoảng thời gian quý vị dừng lại vì công việc riêng tư.
- Nếu tổng số giờ di chuyển ước tính sẽ nhiều hơn bảy tiếng, quý vị sẽ cần điều chỉnh thời biểu làm việc của quý vị để thời gian di chuyển của mình ít hơn bảy tiếng.

Quý vị có dự tính di chuyển từ một nơi quý vị cung cấp dịch vụ được phép cho một người nhận hưởng dịch vụ đến một nơi khác mà quý vị cung cấp dịch vụ được phép cho một người nhận hưởng dịch vụ khác, trong cùng một ngày không?

CÓ **KHÔNG**

Nếu quý vị trả lời là KHÔNG, quý vị không cần phải hoàn tất PHẦN B, xin đi thẳng qua PHẦN C.

SỐ NHẬN DIỆN NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ _____

CÁC CHỈ DẪN CHO PHẦN B: Quý vị phải hoàn tất phần này nhằm giúp quý vị lên kế hoạch về thời gian di chuyển mà quý vị có thể được trả tiền, để làm sao cho tổng số giờ quý vị di chuyển hàng tuần không nhiều hơn 7 tiếng. Bởi vì quý vị có di chuyển, nên có thể là cần thiết cho quý vị cung cấp bằng chứng về khoảng thời gian di chuyển và số dặm đường đã di chuyển.

1. Trong Cột A ở trang kế tiếp, xin ghi (những) tên, họ của (những) người nhận hưởng dịch vụ, nơi mà từ đó quý vị di chuyển đi.
2. Trong Cột B ở trang kế tiếp, ghi (những) tên, họ của (những) người nhận hưởng dịch vụ, nơi mà quý vị di chuyển đến.
3. Trong Cột C ở trang kế tiếp, ghi ngày tháng quý vị bắt đầu di chuyển từ nơi người nhận hưởng dịch vụ trong Cột A đến nơi của người nhận hưởng trong Cột B để cung cấp các dịch vụ được phép.
4. Trong Cột D ở trang kế tiếp, ghi khoảng cách đoạn đường bao xa (ghi bằng số dặm) mà quý vị sẽ phải bỏ ra để di chuyển trực tiếp từ nơi của người nhận hưởng dịch vụ này đến nơi của người nhận hưởng dịch vụ kế tiếp.
5. Trong Cột E ở trang kế tiếp, ghi khoảng thời gian bao lâu (bằng số phút) mà quý vị ước tính sẽ phải bỏ ra để di chuyển trực tiếp từ nơi của một người nhận hưởng dịch vụ đến nơi của người nhận hưởng dịch vụ kế tiếp.
6. Trong Cột F ở trang kế tiếp, ghi số ngày trong mỗi tuần-làm việc mà quý vị dự tính di chuyển từ nơi người nhận hưởng dịch vụ này đến nơi người nhận hưởng dịch vụ khác trong cùng một ngày?
7. Trong Cột G ở trang kế tiếp, làm tính nhân lên số lượng thời gian mà quý vị ước tính sẽ phải bỏ ra để di chuyển trực tiếp từ nơi người nhận hưởng dịch vụ này đến nơi người nhận hưởng dịch vụ kế tiếp (của Cột E) với số ngày mà quý vị sẽ di chuyển giữa các nơi của những người nhận hưởng dịch vụ trong mỗi tuần-làm-việc (của Cột F), để cho thấy tổng số thời gian di chuyển giữa nơi hai người nhận hưởng dịch vụ (Cột A và B).
8. Xin cộng lại toàn bộ thời gian được liệt kê trên các dòng của Cột G và ghi tổng số ở dòng cuối của Cột G.

SỐ NHẬN DIỆN NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ _____

A	B	C	D	E	F	G
Tên của Những Người Nhận Hưởng Dịch Vụ Mà Quý Vị Sẽ Di Chuyển Giữa Nơi Người Này Đến Nơi Người Kia		Ngày Khởi Sự	Khoảng Cách Giữa Các Địa Điểm của Những Người Nhận Hưởng Dịch Vụ (bằng dặm)	Thời Gian Di Chuyển Ước Tính Giữa Các Địa Điểm của Những Người Nhận Hưởng Dịch Vụ (bằng phút)	Số Ngày Quý Vị Sẽ Di Chuyển Giữa Các Địa Điểm của Những Người Nhận Hưởng Dịch Vụ Trong Mỗi Tuần-Làm-Việc	Tổng Số Thời Gian Ước Tính Di Chuyển Giữa Các Địa Điểm của Những Người Nhận Hưởng Dịch Vụ Trong Mỗi Tuần-Làm-Việc (Cột E x Cột. F)
Nơi Xuất Phát	Nơi Đến					
TỔNG SỐ ƯỚC TÍNH VỀ THỜI GIAN DI CHUYỂN TRONG MỖI TUẦN-LÀM-VIỆC:						

Quý vị dùng phương tiện gì để di chuyển giữa các địa điểm của những người nhận hưởng dịch vụ?

XE HƠI * CHUYÊN CHỖ CÔNG CỘNG LOẠI KHÁC Xin ghi rõ là gì:

*** Nếu quý vị tự lái xe để di chuyển giữa các nơi của những người nhận hưởng dịch vụ, quý vị phải có bằng lái xe California hợp lệ và bằng chứng bảo hiểm xe, và xe của quý vị phải được đăng bộ hiện hành. Nếu quý vị không có bằng lái xe California hợp lệ, bằng chứng bảo hiểm xe, hoặc giấy đăng bộ hiện hành của xe, thì quý vị không được phép lái xe một cách hợp pháp. Quý vị phải chọn loại phương tiện di chuyển khác, chẳng hạn như chuyên chở công cộng. Nếu quý vị tự mình lái xe và rồi có một sự thay đổi tiêu cực về tình trạng được quyền lái xe hợp pháp của quý vị xảy ra (thí dụ như: bằng lái xe California, bảo hiểm xe, hoặc giấy đăng bộ xe của quý vị hết hạn hoặc không còn hợp lệ nữa), thì quý vị phải thông báo cho người nhận hưởng dịch vụ của quý vị biết và chọn loại phương tiện chuyên chở khác. Nếu quý vị không báo cho người nhận hưởng dịch vụ của mình biết về các thay đổi về tình trạng nêu trên, quý vị sẽ bị coi như là vi phạm các quy định của chương trình IHSS, và quý vị có thể bị chấm dứt không được hành nghề nữa bởi người nhận hưởng dịch vụ của quý vị.**

SỐ NHẬN DIỆN NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ _____

PHẦN C. SỰ THỎA THUẬN CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ

Tôi xin cam kết rằng tôi đã đọc và hiểu những quy định được ghi rõ trong văn bản này và tôi đồng ý tuân thủ theo các quy định đó. Ngoài ra tôi cũng xin cam kết rằng tất cả những thông tin mà tôi cung cấp trong mẫu đơn này đều đúng sự thật và chính xác nhất theo như chỗ tôi biết. Tôi đồng ý sẽ thông báo cho quận-hạt trong vòng 10 ngày lịch nếu có bất cứ các thông tin mà tôi cung cấp trong Bản Thỏa Thuận Về Tuần-Làm-Việc và Thời Gian Di Chuyển của Người Cung Cấp Dịch Vụ, và tùy thuộc vào loại thông tin nào có thay đổi, tôi có thể sẽ được yêu cầu phải hoàn tất một mẫu đơn SOC 2255 mới.

CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ:

NGÀY:

TÊN VIẾT BẰNG CHỮ IN CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ:

FOR COUNTY USE ONLY

WORKER NAME:

DATE:

ESTIMATED TRAVEL TIME REVIEWED: YES NO

SOURCE USED TO VERIFY TRAVEL TIME:

NOTES: